LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta. Depuis 1928

Vol. 21 No. 19 Edmonton, le vendredi 8 mai 1987 16 pages 0.50

La semaine prochaine!

Yves Caron est allé voir le Festival théâtral franco-albertain.

Damien Dufour nous fait un compte-rendu du récent forum sur l'avenir du Carrefour de Calgary.

C'est le lundi 4 mai dernier que le Club Cinéphile d'Edmonton inaugurait en grandes pompes la semaine du premier festival du film francophone. Environ 70 personnes sont venues à la première représentation. Ci-dessus, les membres du conseil d'administration du Club costumés pour l'occasion. De gauche à droite, on reconnaît la présidente de l'organisme Claude Roberto, puis Yveline Bonjean, Jean Gauthier, Sonya Matte, Diane Culhane et enfin Juliette Paquette.

Entente tri-latérale pour préserver le patrimoine franco-albertain

ANNIE BEZEAU

DONNELLY - Le jeudi 9 avril, avait lieu l'assemblée annuelle d'un des organismes les plus actifs dans la francophonie de Rivière-la-Paix et de l'Alberta toute entière. La Société Historique et Généalogique de Smoky River.



De g. à d.: M. Louis Laberge, Mgr Henri Légaré et M. Albert Turcotte

Dans son rapport, le président M. Albert Turcotte a démontré sans aucun doute aux quelque 75 personnes présentes, que la Société était en très bonne forme. Ainsi la Société a acceuilli plus de 1 500 personnes à son centre et le nombre de membres se chiffre maintenant à 421.

Les projets faits par la Société ont créé 98 mois de travail, soit un peu plus de 8 personnes pour 12 mois. Le principal projet est la reproduction des photos des archives diocésaines de Grouard-McLennan et la mise sur ordinateur de plus de 100,000 actes de baptêmes, confirmations, mariages et sépultures. Ces informations sont indexées par fonction et paroisse.

C'est au cours de la réunion qu'a eu lieu la signature d'une entente tri-latérale. Ainsi cette entente signée entre l'Institut de recherche de la Faculté Saint-Jean, La Société historique Héritage Franco-albertain de St-Paul et la Société Historique

Voir SIGNATURE en page 12

LÉO PIQUETTE ABSENT

Léo Piquette ne fera pas partie du comité parlementaire devant étudier la question du français à la législature albertaine.

Le leader néo-démocrate en Chambre Pam Barrett a indiqué le 29 avril dernier que M. Piquette ne fera pas partie de ce comité en raison du «conflit d'intérêt» qui pourrait en résulter.

Le représentant d'Athabasca-Lac la Biche sera remplacé sur ce comité par le député néo-démocrate bilingue d'Edmonton Strathcona M. Gordon Wright.

PERCE-NEIGE AUX ÉDITIONS LOUIS RIEL

Émile Neyron publie



Pierre Granger

CALGARY - Il y a parmi nous un grand nombre d'hommes et de femmes qui ont vécu l'expérience peut-être la plus déchirante que puisse connaître un être humain. Ils ont abandonné la prêtrise ou la vie religieuse pour se marier. Le choix qu'ils ont alors dû faire a été extrêmement douloureux.

Ils sont des dizaines de milliers, éduqués comme des professionnels, mieux entraînés que des soldats. Une force unique, mais inutilisée. Il est vraiment regrettable que la charité n'ait inspiré à l'Église aucun moyen de valoriser ces personnes, de leur permettre de poursuivre leur vocation, de ne pas les obliger à affronter la vie à partir de zéro à n'importe quel âge.

Cette expérience, Émile Neyron l'a vécue il y a un peu plus de 10 ans, après 29 ans de prêtrise. Maintenant âgé de 66 ans, cet homme actif à l'Alliance française, à l'A.C.F.A. et à la paroisse Sainte-Famille, veut nous raconter un peu ce qu'il a vécu, sous forme de roman. Il considère avoir quelque chose d'important à dire dans ce qu'il appelle son «témoignage». Il veut aussi répondre au désir de ses amis qui lui demandaient depuis longtemps de mettre son histoire par écrit.

PERCE-NEIGE

Perce-neige, publié par les éditions Louis Riel, de Regina en Saskatchewan, sera en vente à la fin de mai. Nous aurons certainement plus de plaisir à le lire si nous connaissons l'auteur.

Émile Neyron est né en France, en 1920, à Nantua, dans le département de l'Ain, une région fameuse pour sa gastronomie. Il dit lui-même qu'il est né dans un restaurant, c'est-à-dire dans une famille de restaurateurs. Il en a gardé l'amour des bons plats, et la cuisine est un des ses passe-temps préférés, avec la musique.

Au début de la guerre, en 1939, il est reconnu apte au service militaire par le conseil de révision, mais la France est défaite avant qu'il ait le temps de devenir soldat. En 1943, séminariste, il est enrôlé de force dans le service de travail obligatoire et envoyé en Allemagne, d'où il a la chance de revenir en 1944.

Il est ordonné prêtre en 1946 dans la congrégation enseignante des Pères Maristes. Mais, au bout de quatre ans, des raisons de santé l'obligent à abandonner l'enseignement. Alors, pour lui permettre de changer de climat et de genre de travail, on lui confie la paroisse francophone de San Francisco, aux États-Unis.

C'est là qu'en 1975 il obtient sa laïcisation et la permission d'épouser une religieuse qui l'avait aidé dans son ministère. Il va d'abord s'établir à Montréal puis déménage à Calgary trois ans plus tard.

Que s'est-il passé? Qu'est-ce qui l'a conduit à choisir de se marier? Quel a été son cheminement intérieur? C'est le sujet de *Perce-neige*, un sujet d'actualité.

Mais que veut nous dire ce titre? Pourquoi le nom de cette fleur? C'est que le perce-neige est symbole d'espoir. Et Émile Neyron veut que son livre fasse naître l'espoir, comme la première fleur qui perce la neige au printemps. Il voudrait que son témoignage ait une influence positive et contribue un peu à faire sortir l'Église de son hiver, à faire évoluer la discipline trop stricte du célibat.

Sans l'avoir voulu, peut-être son livre aidera-t-il aussi les hommes qui sont dans la même situation que lui, mais qui n'ont pas trouvé la même paix intérieure que lui, ni le courage de parler haut comme lui.

Le lancement officiel de *Perce-neige* aura lieu prochainement au Carrefour de Calgary. Un titre s'ajoutera à la littérature d'expression française dans l'Ouest.



Lucille et Émile Neyron de Calgary

EXPOSITION DE LIVRES POUR LA JEUNESSE DANS LES PRAIRIES

Organisée par le Consulat Général de France à Edmonton, une exposition de livres français pour la jeunesse sera présentée dans les Provinces des Prairies. Cette exposition qui comprend un millier de titres extraits des catalogues des principales maisons d'éditions françaises, propose des publications de tous niveaux et de tous genres: magazines, livres-casettes, dictionnaires, manuels scolaires, documents pédagogiques, romans classiques, romans modernes, nouvelles, ouvrages de science fiction, bandes dessinées.

En raison de son contenu, elle s'adresse tant aux élèves des classes d'immersion qu'aux jeunes francophones, à leurs parents et bien sûr à leurs professeurs.

Lieu: Alliance française, Suite 301, 902-11ième avenue S.O., Calgary - tél.: (403)245-5662
Dates: du 15 mai au 21 mai
Heures: 9h à 13h30 et 14h30 à 17h

Lieu: Faculté Saint-Jean, Salle 150, 8406-91ième rue, Edmonton - tél.: (403)468-1254
Dates: du 25 mai au 29 mai
Heures: 10h à 18h

La Girandole présente son 7e spectacle annuel

JEAN GAUTHIER

EDMONTON - L'Association La Girandole d'Edmonton a présenté son 7e spectacle annuel à l'auditorium du Victoria Composite High School le 3 mai dernier à Edmonton.

Pas moins d'une cinquantaine de danseurs et danseuses folkloriques jeunes et moins jeunes ont offert au public présent 3 légendes traditionnelles; La Chasse-galerie, Le Bonhomme 7 heures et Rose Latulippe. Pour clore le spectacle, une 4e légende créée spécialement pour l'Association La Girandol



intitulée *La Légende des lumières* fut présentée.

Prirent part aussi à ce spectacle de danse folklorique canadienne-française, des membres de la chorale Les Chantamis, des comédiens ainsi qu'une équipe technique.





NOMBRE RECORD «D'APPRENANTS»

YVES LAVERTU

EDMONTON - La Faculté Saint-Jean offre actuellement la session printemps-été «la plus ambitieuse et la plus diversé de l'histoire» de l'institution, aux dires de son doyen M. Jean-Antoine Bour.

Selon les responsables de l'Éducation permanente de la Faculté Saint-Jean, plus de mille «apprenants» participeront aux différents cours et activités planifiés pour la saison estivale.

L'Éducation permanente de la Faculté, en pleine expansion, aura ainsi acceuilli au cours de son dernier exercice annuel, qui se termine le 31 juillet, environ 3 000 participants. L'an dernier, 1 898 «apprenants» avaient bénéficié des cours dispensés par cet organisme.

Selon M. Jean Watters, directeur de l'Éducation permanente de la Faculté Saint-Jean, il existe trois portrait-robot d'«apprenants». Il y a tout d'abord les gens en région qui se sentent isolés au niveau académique. Deuxièmement, il y a l'anglophone ou le francophile désirant se perfectionner dans sa langue seconde. Enfin le troisième groupe est constitué de gens membres de différents organismes francophones qui viennent bénéficier d'un cours souvent préparé en collaboration avec leur organisme et la Faculté Saint-Jean.



M. Jean Watters

Une ombre au tableau se projette cependant quant à l'avenir de l'expansion de l'Éducation permanente. Il s'agit des restrictions financières. L'Éducation permanente de la Faculté doit en effet vivre elle aussi à l'heure des coupures budgétaires. Selon M. Watters, l'actuel essor de son organisme pourrait être compromis et ainsi plafonner dans un avenir assez rapproché si les compressions budgétaires devaient se poursuivre.



FRANCOPINION




par Guy Lacombe

SI NOUS VOULONS GARDER NOTRE CAISSE...

LES statistiques de la Caisse Francalta nous indiquent clairement qu'au cours des six dernières années, les francophones d'Edmonton ont boudé la seule institution bancaire qu'ils aient. Entre le 31 octobre 1981 et le 31 mars 1987, il y a eu une perte nette de 3 823 membres. Le capital de la Caisse est passé de 25 735 420$ à 12 730 250$.

Bien sûr, depuis ce temps il y a eu la récession; bien sûr, des tas de gens ont quitté la province; bien sûr, la succursale du Centre-ville a fermé. Et puis il ne faut quand même pas oublier que la succursale de Falher s'est amalgamée à la Caisse de Girouxville. Mais il n'en demeure pas moins que la grande majorité des francophones d'Edmonton préfèrent transiger avec des banques ou d'autres institutions anglophones plutôt que d'apporter leur encouragement et leur argent à la Caisse Francalta.

Même parmi les 1 260 membres qui restent, plusieurs font leurs «vraies» affaires ailleurs.

L'amalgamation de la Caisse avec «Capital City» est une planche de salut qui est tendue à Francalta et à la communauté francophone d'Edmonton. Telle qu'elle est, la Caisse devrait fermer ses portes: elle n'est pas viable. Même après que le déficit eut été épongé par le gouvernement provincial, elle a enregistré une nouvelle perte de 95 300$ au cours de l'exercice financier se terminant le 31 mars 1987.

Si effectivement, Francalta fermait ses portes, ça ne prendrait pas six mois qu'on ferait des démarches pour qu'une banque à charte vienne ouvrir une succursale bilingue à Edmonton-Sud. Et à supposer qu'on l'obtienne, ça prendrait probablement deux ou trois ans et des centaines de démarches avant que cela se fasse.

Or voici que Capital City nous dit à peu près ceci: «Votre Caisse, vous pouvez la garder; nous allons vous aider à la garder; nous allons continuer à vous offrir tous vos services en français; bien plus, nous allons améliorer vos services, nous allons vous offrir davantage d'expertise, nous allons protéger vos investissements, nous allons augmenter votre pouvoir d'emprunt, nous allons vous donner une voix au bureau de direction. En retour, nous vous demandons de nous démontrer concrètement que vous voulez tout cela».

Effectivement, la population francophone d'Edmonton a six mois pour donner des signes d'intérêt et de bonne volonté. En pratique, cela veut dire, à notre avis, doubler le membership. Il n'y a rien d'impossible là-dedans. Si la francophonie d'Edmonton ne peut faire cette preuve-là, elle ne devra pas se surprendre que Capital City perde intérêt à Francalta et à court terme mette le cadenas sur la porte. Une Caisse ne peut être une entreprise de charité. C'est une institution d'affaires.

Nous osons dire que c'est là la responsabilité la plus importante et la plus urgente du Bureau de direction qui a été élu le 23 avril dernier. La francophonie est en droit d'attendre un fort leadership de cette petite équipe. Mais en même temps, des organismes tels que l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton et Francophonie-Jeunesse doivent inciter leurs membres à «embarquer» promptement dans le projet. Car en fin de compte, la survie et le développement de Francalta à Edmonton est maintenant l'affaire de tous les francophones de la Capitale.

Et ne l'oublions pas: il n'y a aucun risque financier, il n'y a rien à perdre et il y a tout à gagner, tant sur le plan personnel que sur le plan collectif.

G.L.

La semaine prochaine: Capital City et nous.

Sans commentaire



Lettres ouvertes

Nous sommes fiers de toi

Cher Léo,

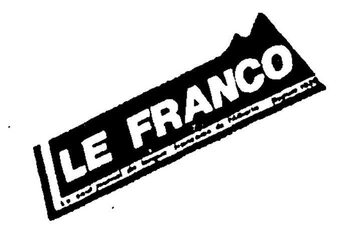
Nous avons suivi avec beaucoup d'attention les événements entourant le geste patriotique que tu as posé à la législature albertaine.

Nous sommes fiers de toi et nous voulons te faire connaître publiquement notre appui en tant qu'association travaillant à la promotion du français, l'une des langues officielles de ce pays.

À en juger par certaines réactions «bigottes», nous avons encore beaucoup de travail à accomplir pour faire respecter nos droits à travers tout le pays. Mais grâce à des prises de position comme celle que tu viens de prendre, nous pouvons entrevoir le jour où nous défoncerons finalement le mur de préjugés anglo-saxons qui empêche les Canadiens-français d'être les citoyens canadiens de la tradition des bâtisseurs de ce pays.

Encore une fois, Léo, nous te félicitons, nous t'appuyons et nous continuons de lutter dans nos propres milieux pour devenir Canadiens à part entière.

René Dallaire, président
A.C.F.A. régionale de Bonnyville



Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.

Directeur-rédacteur intérim: Yves Lavertu
Éditorialiste: Guy Lacombe
Administration: Sylvie Grégoire
Photo-composition: Gaëtane C. Grenier
Graphisme & montage: Michel Raymond

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Journal Franco-Albertain Ltée
#201, 10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta) T5J 1M4
Tél.: (403) 423-5672
L'abonnement annuel coûte:
1 ans: 15$ 2 ans: 25$
Enregistré comme courrier de 2e classe #1881

Six lauréats pour l'école Maurice Lavallée



Lors du concours oratoire régional, six élèves de notre école furent choisis pour se rendre à la compétition provinciale qui a eu lieu le samedi 11 avril. Ces élèves firent bonne figure car cinq d'entre eux réussirent à décrocher des prix provinciaux. *Marc Amyotte* de la deuxième année, ainsi que *Patrick Grondin* de la sixième année, ont obtenu des premiers prix provinciaux. *Louis-Philippe Pelchat* de la quatrième année a remporté un deuxième prix. Puis, *Frédéric Boudreau* de la cinquième année, ainsi que *Monique Blough* de la huitième année, se sont mérités des troisièmes prix. Nous pouvions remarquer chez ces lauréats une belle aisance ainsi qu'une très grande qualité de français. Chapeau à nos élèves, nous sommes fiers de vous.

Un grand merci à Mme Louise Amyotte, enseignante de la 4ème année, qui a contribué énormément en temps et énergie à assurer la coordination de cette activité pour nos élèves.

Le personnel de l'école Maurice Lavallée.

YVES LAVERTU QUITTE LE FRANCO



Le directeur-rédacteur intérimaire du Franco Yves Lavertu vient d'annoncer au Conseil d'administration de l'entreprise qu'il ne sollicitera pas à la fin de sa période d'intérim qui se termine le 30 juin prochain, le poste de directeur permanent de l'hebdomadaire. M. Lavertu quitte donc Le Franco-Albertain après avoir oeuvré près de trois ans comme journaliste, rédacteur en chef et enfin directeur au sein de cette entreprise.



Êtes-vous membres de la francophonie? Si oui, devenez membre de l'A.C.F.A.



L'A.C.F.A. régionale d'Edmonton désirerait connaître les besoins en services de garde pour les enfants francophones. Si vous avez besoin de:



- garderie à plein temps pour un ou des enfants d'âge pré-scolaire (0 à 6 ans);
- services de garde après l'école;
- garderie à temps partiel;
- de halte garderie;
- de listes de gardien(ne)s francophones;
- de services de garde en milieu familial;

S'il-vous-plaît, communiquer avec l'A.C.F.A. au 469-4401 le plus tôt possible.

Merci de votre précieuse collaboration.

«ON EST QUELQUES MILLIERS... FAUT SE PARLER POUR AVANCER»



Il s'agit d'un projet de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton qui concerne toutes les femmes francophones de la régionale. Le projet vise à créer des réseaux entre les femmes francophones.

Différents types de réseaux sont projetés: des réseaux d'intérêt, des réseaux de support et d'entraide, réseaux d'action, etc.

Nous sollicitons donc la participation des femmes francophones.

Pour plus de renseignements téléphonez à Chantal au 469-4401 ou venez au 8925, 82e avenue pour un café rencontre tous les mercredi de 13h à 15h.

À bientôt, Chantal St-Pierre, Coordonnatrice du Comité Femmes.

SOUPER B-B-Q

Pour femmes seulement
Au Chalet A.C.T.
du Park Rundle
Edmonton

Le 28 mai à 18h30
Coût: **12$**

INVITÉ SURPRISE

LA RECETTE DE BENOIT

Pour les petits et les grands affamés

Macaroni au gratin

Portions: 4
Cuisson: 25 à 30 minutes

Ingrédients:
1 tasse de macaroni

Sauce:
3 c. à table de beurre
3 c. à table de farine
1 1/2 tasse de lait

1 1/4 tasse de fromage
1/4 Cheddar râpé
1 c. à thé de moutarde préparée
sel et poivre

4 tranches de bacon
2 tomates

Préparation:
1. Faites cuire le macaroni à l'eau bouillante salée.
2. Chauffez le beurre, ajoutez la farine. Cuisez. Versez le lait; continuez la cuisson en brassant jusqu'à épaississement.
3. Ajoutez le fromage, la moutarde, le sel, le poivre (en garder 2 c. à table pour garniture)
4. Versez le mélange dans un plat graissé allant au four (8'' x 8'').
5. Saupoudrez de fromage.
6. Roulez dans des tranches de bacon.
7. Enfilez sur une longue broche alternant avec des tranches épaisses de tomates.
8. Faites dorer au four à 450°F jusqu'à ce que le bacon soit croustillant et le fromage doré.

Remarque: Préparé à l'avance vous pouvez le faire chauffer au four à 375°F. Ajoutez du lait si la préparation est trop épaisse.

Bon appétit! *(Benoit Pariseau est animateur à CHFA)*



La saison est finie

Un grand tournoi clôture la saison de wallyball chez les francophones de Fort McMurray

MIREILLE VÉZEAU

FORT McMURRAY - La saison de wallyball des francophones de Fort McMurray a pris fin avec un grand tournoi, consacrant la victoires des GRIS en division A et celle des BLANCS en division B, la fin de semaine du 24 avril.

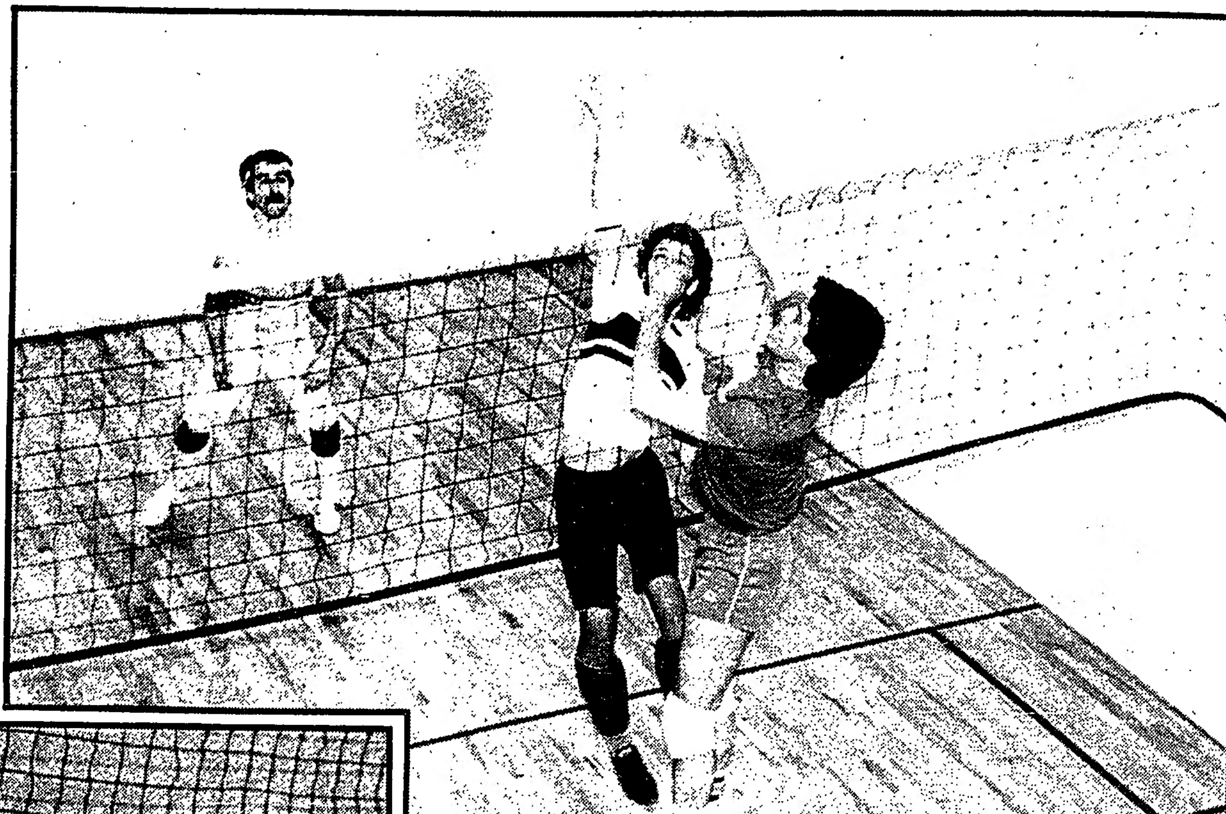
Les luttes ont été chaudes et les pointages serrés. Les GRIS l'ont emporté contre les NOIRS par trois matchs à deux. Quant aux BLANCS, après avoir traîné de la patte pendant une bonne partie de la saison, ils se sont bien repris en gagnant trois matchs contre deux pour les JAUNES.

Dans les «gradins», l'ambiance était survoltée. Les spectateurs ont entonné les airs célèbres qu'on entend dans les arénas lors des matchs de hockey, allant même jusqu'à faire la vague.

Le tournoi s'est terminé par la remise des trophées aux vainqueurs. En fait, chaque joueur de la ligue a eu droit à son trophée, dont la grandeur dépendait du rang qu'occupe chaque équipe au classement final. Ainsi, chaque joueur se voit récompensé de sa participation.

Certains athlètes ont été doublement récompensés. C'est le cas de Lizon Viens, Mylène Roy et Marcel Nolet pour leur esprit d'équipe; Normand Sheehy, Nicole Bélanger et Lorraine Shelly pour leur amélioration; Elianne Bellerive et Mario Michaud pour leur contribution à leurs équipes.

C'est l'équipe d'Anne Michaud qui occupe le premier rang au classement général. Le trophée de la ligue, tant convoité, passera donc la prochaine saison de wallyball pleinement réussie qui augure bien pour l'an prochain.



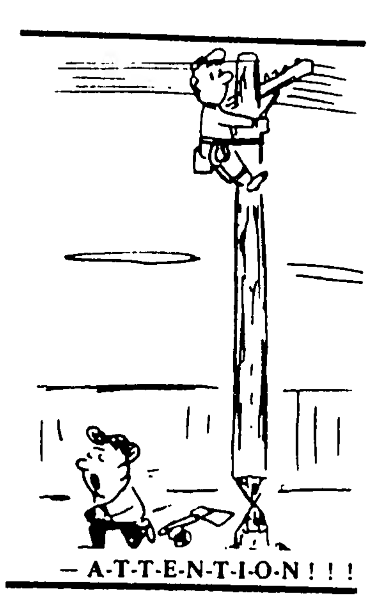




L'équipe des Blancs: Ahmed Hanafi, Jacques Bellerive, Johanne Poulin, Bertrand Racine et Mylène Roy (Manque à cette photo Roland Péru)



L'équipe des Gris: Mario Michaud, Cécile Couture, Lorraine Shelly, Denise Michaud, Jacques Couture et Bertrand Michaud



La Société Historique de la Mission du Lac la Biche reçoit une importante subvention



Raymonde Ménard

LAC LA BICHE - M. Tom Maccagno, président de la Société Historique de la Mission du Lac la Biche a annoncé que la Société vient de recevoir une subvention substantielle de 50,000$ de l'Alberta Historical Ressources Foundation.

La Fondation est une organisation indépendante située à Calgary. Il fut spécifié que cette somme doit être dépensée en deux parties: 30 000$ pour entreprendre une étude de faisabilité sur le couvent et des autres bâtiments pertinents et 20 000$ sera affecté à la restauration du couvent afin de l'empêcher de se détériorer davantage.

M. Maccagno indique que la société avait postulé pour cette aide financière l'automne dernier. Le montant reçu est le maximum que la Fondation alloue par année.

Le comité d'organisation va maintenant aller à la recherche de consultants.

Une des choses à décider par la Société sera quelle époque va être représentée: 1800, 1920 ou une autre époque.

La Mission fut désignée comme site historique provincial. Tout le travail qui sera effectué doit être approuvé par Alberta Culture.

• *Concours d'art oratoire*

Un premier prix pour un élève de Plamondon

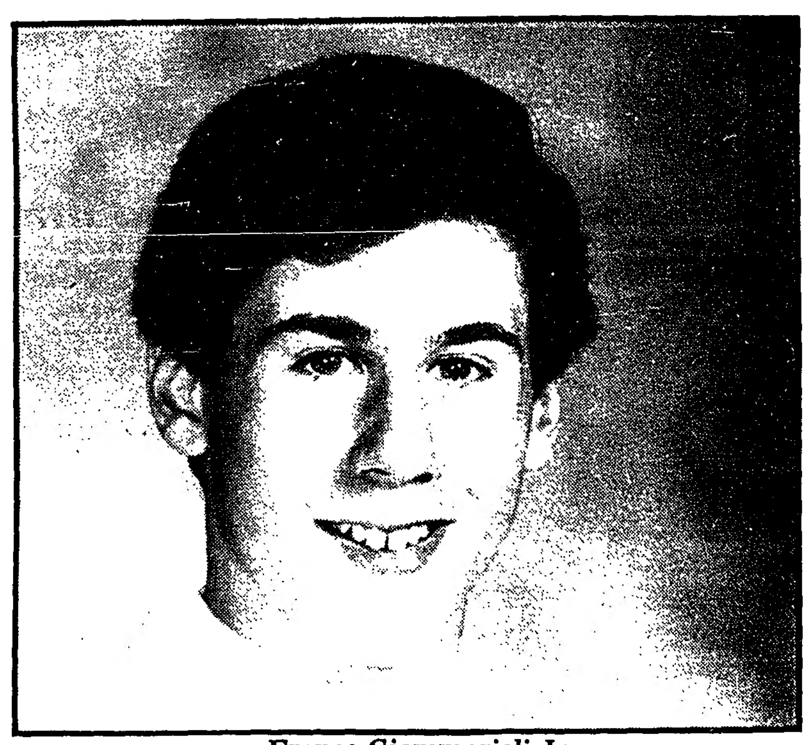
RAYMONDE MÉNARD

PLAMONDON - Franco Giammarioli Jr. de Plamondon vient de se classer premier dans la catégorie francophone de la 9ième et de la 10ième années au concours d'Art oratoire qui a eu lieu le 11 avril dernier à Edmonton.

Ceci est la première fois qu'un élève de Plamondon remporte le premier prix depuis le début du concours il y 4 ans.

L'exposé oral mémorisé de Franco était très intéressant, informatif et éducatif. Son sujet était: L'adolescence - une période de tumulte.

En plus des prix remportés, Franco reçoit l'occasion magnifique de participer au Festival d'art oratoire qui aura lieu à Ottawa du 28 au 31 mai prochain.



Franco Giammarioli Jr.

Cours de Wen-Do
Auto-défense pour les femmes



Un cours de Wen-Do (auto-défense pour les femmes) d'une durée de 15 heures sera offert à la ***Faculté Saint-Jean****, les* ***30 et 31 mai 1987****, le samedi et le dimanche, de 9h à 16h30.*

Les frais d'inscription sont de ***45$****.*

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Colette Paré au 468-1582.

Ce cours est organisé par le Centre d'information et de formation pour les femmes francophones de l'Alberta.

Le CIFFFA bénéficie d'un octroi du Secrétariat d'État.

N.B.: Il est préférable de porter des vêtements amples et confortables. De plus, n'oubliez pas d'apporter votre casse-croûte, car les discussions continueront à l'heure du dîner.

Les supérieurs proviciaux oblats se réunissent à Edmonton

EDMONTON (GL) - Les supérieurs provinciaux des huit «provinces oblates» du Canada se sont réunis à Edmonton la semaine dernière dans le cadre de leur réunion annuelle de la Conférence Oblate du Canada (COC).

Cet organisme a été mis sur pied il y a une quinzaine d'années dans le but de coordonner le ministère des Oblats à travers le Canada. Le président actuel est le Père Roy Boucher d'Ottawa.

Une «province oblate» est un district que la Congrégation des Oblats crée comme une entité juridique et qui a son propre personnel et sa propre administration.

Spiritualité des finances

La réunion des supérieurs provinciaux a été précédée de la réunion des trésoriers provinciaux, dont le rôle se situe davantage au niveau de l'administration financière et du partage des ressources.

Les ressources matérielles des Oblats, en effet, peuvent varier considérablement d'une province oblate à une autre. Aussi, lorsque les trésoriers se rencontrent, ils discutent de différents moyens de s'aider les uns les autres et également de venir en aide aux autres Oblats du monde.

«Les finances doivent être au service de la mission, explique le Père Félix Vallée, provincial des Oblats de la province Grandin. Et il est important que nous étudiions des façons de développer une spiritualité des finances dans ce sens-là».

Justice sociale

Lors des assemblées de la COC, il y a toujours un certain nombre de questions qui ressortent assez régulièrement. Les supérieurs provinciaux, par exemple, discutent de différentes façons d'appliquer les directives qui viennent des «Chapitres généraux» de la Congrégation (le dernier Chapitre a eu lieu l'an dernier). Ils discutent également de «méthodes d'évangélisation» qu'ils révisent de façon continue, ils discutent d'implication des laïcs auxquels ils confient de plus en plus de responsabilités missionnaires, de formation des nouveaux Oblats, d'échange de personnel ou d'expertise selon les besoins et les nécessités, etc.

Un point qui revient régulièrement à l'ordre du jour, d'expliquer le Père Vallée, est l'implication des Oblats dans les divers mouvements favorisant la justice sociale. La justice envers les autochtones constitue pour eux une priorité et le Plan nordique («Project North») retient une grande part de leur attention.

Dans le monde entier, les Oblats sont au nombre d'environ 6 000 pères et frères répartis dans 48 provinces différentes. Au Canada, ils comptent présentement quelque 1 250 sujets et constituent de ce fait la congrégation masculine la plus nombreuse au pays.

Huit provinces

Les Oblats comptent deux provinces oblates au Québec, soit la province du T.S. Rosaire qui a son administration à Québec même et la province St-Joseph qui a son administration à Montréal.

Il y a en outre la province Assomption qui regroupe surtout des Oblats polonais (administration à Toronto); la province St. Peter's qui regroupe les Oblats anglophones de l'Est du Canada et qui a son siège à Ottawa, la province St. Mary's qui couvre la Saskatchewan et qui a son administration à Saskatoon; la province du Manitoba qui comprend également le diocèse de Churchill dans les Territoires du Nord-Ouest et qui est dirigée depuis Winnipeg; la province St. Paul's qui a son administration à Vancouver et qui regroupe les Oblats de la Colombie-Britannique et du Yukon.

Et il y a enfin la province Grandin qui couvre l'ensemble du territoire de la province de l'Alberta, une partie du Nord de la Saskatchewan et le MacKenzie dans les Territoires du N.-O.

La province Grandin compte 161 Oblats et est administrée depuis St-Albert au nord d'Edmonton.

SAINT-ALBERT

Deux étudiantes font honneur à l'École Marguerite d'Youville

LUCIENNE BRISSON

SAINT-ALBERT - Mlles Nathalie Ferreira et Isabelle Methot, respectivement de la 8ème et 9ème année de l'école Marguerite d'Youville, se sont classées au rang d'honneur au concours d'art oratoire provincial qui eût lieu le samedi 11 avril dernier, au Terrace Inn Hotel, d'Edmonton.

Ce concours était sous les auspices de Canadian Parents for French.

NATHALIE FERREIRA

Née à Hull (Québec), Nathalie a d'abord étudié au même endroit jusqu'en 5ème année pour ensuite s'inscrire (suite au déménagement de la famille) à Falher Jan, de Saint-Albert, puis à M. d'Youville où elle termine sa 8ème année. Après avoir interviewé plusieurs vieillards dont sa grand-mère et son arrière grand-mère, elle se sentait prête pour affronter le public.

Nathalie a choisi pour titre de son discours (d'une durée de 5 minutes) «Comment on se sent en devenant vieux». Ce discours lui a valu la «médaille d'or» ainsi qu'une plaquette destinée à l'école de nos deux méritantes. En plus du français, Nathalie parle le portugais, l'espagnol et comprend la langue italienne.

ISABELLE METHOT

Née à Lyster (Québec), Isabelle pour sa part a fait sa 1ière année scolaire à cet endroit pour s'inscrire également à Falher Jan., puis à M. d'Youville. Elle a étudié d'une façon approfondie la vie de nos trois héros Canadiens, Terry Fox, Steve Fonyo et Rick Hansen. Ce qui lui a permis de choisir comme titre de son discours (de 5 minutes également) «La vie de ces trois héros et comment leurs exploits ont affecté notre façon de penser et de vivre». À son tour, elle s'est méritée la «médaille d'argent».

Comme certains autres élèves de M. d'Youville, Isabelle en septembre prochain, deviendra élève de l'école J.H. Picard, d'Edmonton.

Dans le foyer de ces deux jeunes filles, on ne parle que le français.

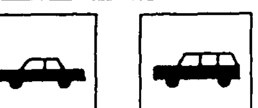
L'école M. d'Youville est une continuité de l'école Father Jan, qui, il y a neuf ans à la demande des parents, adoptait le programme d'immersion.

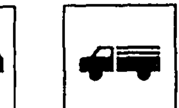
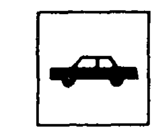
Saint-Albert en bref

À partir du 1er mai prochain les Rév. Pères Félix Vallée, supérieur provincial; Jacques Johnson, vicaire provincial, et Colin Levangie, tous des Oblats, déménageront à Edmonton (dans une maison dont ils ont fait l'acquisition l'an dernier), afin d'établir les bureaux d'administration. Le foyer Grandin étant devenu trop petit pour ce genre de travail. C'est donc une fausse rumeur qui veut que tous les Oblats partiront de Saint-Albert.

À cause de circonstances incontrôlables, Mme Huguette Contant, directrice de la troupe théâtrale du Cercle Francophone, vient d'annoncer qu'il sera impossible de présenter la pièce projetée pour cet été. C'est donc une partie remise pour l'automne prochain. Ayant obtenu un octroi du Secrétariat d'État à cet effet, le C.F. se trouve maintenant dans l'obligation d'organiser quelque chose.

Approvisionnements et Services Canada — Supply and Services Canada




Matériel du Gouvernement

VENTE PUBLIQUE (Offres cachetées)

• Automobiles • Camions légers • Camions de 3 tonnes

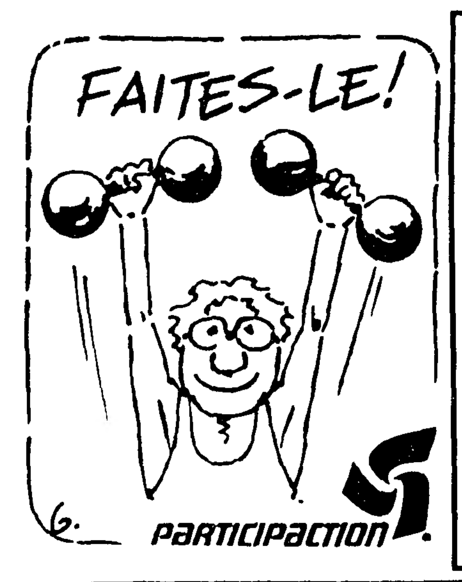
Inspection et vente
vendredi le 8 mai 1987 de 09h à 15h
samedi le 9 mai 1987 de 09h à 12h

Date de clôture
Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 12h, samedi le 9 mai.

Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées.

Lieu de la vente
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
Le Centre de distribution des biens de la Couronne
15508 - 114 avenue (à l'arrière de l'édifice)
Edmonton (Alberta)
(403) 420-3704

Canada



VOUS VOYAGEZ EN EUROPE!
LOUEZ UNE AUTO NEUVE
POUR AUSSI PEU QUE **825$**
SANS TAXE — pour un terme de 3 sem., incluant millage illimité, assurance déductible à zéro



AMC Jeep RENAULT
7330 Macleod Tr. S. (Calgary)
appelez à frais virés
(403)252-6671
Agents pour:
RENAULT TT
Agence de voyage
Les demandes de renseignements sont les bienvenues




Commission canadienne des transports

À TITRE DE RENSEIGNEMENT

Dossier no: 2-A1074-3
Rôle no: 10000 **DATE:** Le 5 mai 1987

REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR
WORLD WIDE AIR CHARTER TRANSPORT SYSTEMS INC.
EXERÇANT SON ACTIVITÉ SOUS LE NOM DE
AIR CHARTER SYSTEMS (A.C.S.)
EN AUTORISATION D'EXPLOITER
UN SERVICE AÉRIEN COMMERCIAL

World Wide air Charter Transport Systems Inc. exerçant son activité sous le nom de Air Charter Systems (A.C.S.) a demandé au Comité des Transports aériens l'autorisation d'exploiter un service aérien commercial entre points déterminés (classe 3), pour le transport de marchandises et des employés, agents ou contractants des expéditeurs de marchandises seulement, afin de desservir les points Toronto (Ontario), Winnipeg (Manitoba), Edmonton/Calgary (Alberta) et Vancouver (Colombie-Britannique), au moyen d'aéronefs à voilure fixe du groupe G.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission candienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le **4 juin 1987**, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées. Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire au Comité des transports aériens à Ottawa (Ontario) K1A 0N9.

Si de plus amples renseignements sont requis, vous pouvez communiquer avec le soussigné au numéro (819)997-1792.

A. Desrochers
pour le directeur suppléant
Direction de l'Analyse et des Permis
Comité des transports aériens

Canada


Commission canadienne des transports

À TITRE DE RENSEIGNEMENT

Dossier no: 2-C320-7
Rôle no: 10024 **DATE:** Le 5 mai 1987

CONTACT AIRWAYS LTD.
QUI A L'INTENTION D'EXERCER SON ACTIVITÉ
SOUS LE NOM COMMERCIAL DE
CONTACT AIR -
REQUÊTE EN VUE D'EXPLOITER
UN SERVICE AÉRIEN COMMERCIAL

Contact Airways Ltd. qui a l'intention d'exercer son activité sous le nom commercial de Contact Air a demandé au Comité des transports aériens l'autorisation d'exploiter un service aérien commercial entre points déterminés (classe 3), afin de desservir les points Fort McMurray et Edmonton (Alberta), au moyen d'aéronefs à voilure fixe.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission candienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le **5 juin 1987**, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées. Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire au Comité des transports aériens à Ottawa (Ontario) K1A 0N9.

Si de plus amples renseignements sont requis, vous pouvez communiquer avec le soussigné au numéro (819)997-1792.

M.L. Dionne
pour le directeur suppléant
Direction de l'Analyse et des Permis
Comité des transports aériens

Canada



Appel d'offres pour

Enlèvement de rails
mile 9,50 au mile 29,66
subdivision LAC-LA-BICHE,
BON ACCORD à EGREMONT
(ALBERTA)

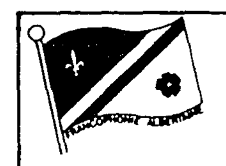
Les travaux consistent à démonter, enlever et empiler aux sites de matériel désignés et/ou au chargement dans des wagons de chemin de fer de tout matériau de rails des lignes de la compagnie.

Les soumissions cachetées dans une enveloppe pré-adressée seront reçues jusqu'à 12h, heure des Montagnes, le jeudi 21 mai 1987.

Les documents de soumission peuvent être obtenus du bureau de l'administrateur des contrats d'ingénierie, 15ième étage, 10004, 104ième Avenue, Edmonton (Alberta) le ou après le 30 avril 1987, sur dépôt d'un chèque certifié de cinquante dollars (50$) payable à la compagnie de chemins de fer du Canadien National. Les dépôts seront remboursés sur retour des documents en bonne condition dans les trente (30) jours suivant la date de fermeture des soumissions. Pour de plus amples informations techniques téléphonez au bureau de l'ingénieur des Travaux, Edmonton (Alberta) (403)421-6093.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne seront nécessairement acceptées.

R.A. Walker
Vice-président en charge
Région de l'Ouest canadien



Demandez un service en français Aujourd'hui.


Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CRTC

DÉCISION

Décision 87-311. **Alberta Educational Communications Corporation (ACCESS)** Edmonton (Alta.). APPROUVÉ - Renouvellement de la licence de CKUA Edmonton du 1er octobre 1987 au 30 septembre 1988.

Où puis-je lire les documents du CRTC? Les documents du C.R.T.C. peuvent être consultés dans la «Gazette du Canada», partie 1, aux bureaux du C.R.T.C. et dans la section référence des bibliothèques publiques. Les décisions du Conseil concernant un titulaire de licence peuvent être consultées, à ses bureaux, durant les heures normales d'affaires. Vous pouvez également obtenir copie des documents publics du C.R.T.C. en rejoignant le Conseil à: Ottawa/Hull (819) 997-0313; Halifax (902) 426-7997; Montréal (514) 283-6607; Winnipeg (204) 949-6306 et Vancouver (604) 666-2111.

Canada


Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CRTC

AVIS

CRTC - Avis public 1987-112. Le Conseil a été saisi des demandes suivantes: **RENOUVELLEMENT DE LICENCES D'ENTREPRISES D'ÉMISSION DE RADIODIFFUSION EXPIRANT EN 1987** Le Conseil annonce qu'il a reçu des demandes de renouvellement de licences pour les entreprises d'émission de radiodiffusion suivantes, dont les licences expirent le 30 septembre 1987 et qu'il se propose de renouveler ces licences pour un terme complet, sous réserve d'intervention(s). Entreprises d'émission de radiodiffusion: 6. EDMONTON (Alta.). Demande (863299400) pour CJCA présentée par SELKIRK BROADCASTING LIMITED, 10250, 108ième rue, Edmonton (Alberta) T5J 2X3. Examen de la demande: 10250 - 108ième rue, Edmonton. 7. EDMONTON (Alta.). Demande (863301800) pour CHED présentée par MOFFAT COMMUNICATIONS LIMITED, 3ième étage, Édifice CKY, Polo Park, Winnipeg (Man.) R3G 0L7. Examen de la demande: 5204 - 84ième rue, Edmonton (Alberta).

La documentation complète concernant cet avis ainsi que la demande peuvent être consultées au C.R.T.C., Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 Promenade du Portage, Pièce 561, Hull (Québec); et au bureau régional du C.R.T.C. Suite 1130, 700 West Georgia, B.P. 10105, Vancouver (C.-B.) V7Y 1C6.

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa (Ontario) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le **27 mai 1987.** Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.T.C. (819) 997-1328 ou 997-1027, ou les Services d'information du C.R.T.C. à Hull au (819) 997-0313 ou le bureau régional de Vancouver (604) 666-2111.

Canada



University of Alberta
Edmonton

Professeur adjoint en éducation
Faculté Saint-Jean

La Faculté Saint-Jean sollicite des candidatures au poste de professeur adjoint en didactique du français à l'élémentaire. Ce poste ouvre la voie à la permanence.

Exigences:
Doctorat désirable. Maîtrise exigée. De l'expérience au niveau universitaire dans l'enseignement serait un atout. De l'expérience dans l'enseignement à l'élémentaire est essentiel.

Responsabilités:
1. Enseignement au niveau du baccalauréat des cours de didactique en lecture, en littérature enfantine et dans les arts du langage (français immersion et français langue première en situation minoritaire.).
2. Encadrement de stagiaires.

Traitement:
Varie de $31,612 à $33,900 (échelle 1986-87) en fonction des titres et de l'expérience.

Date d'entrée en fonction:
Le 1er juillet 1987 (à moins de restrictions budgétaires)

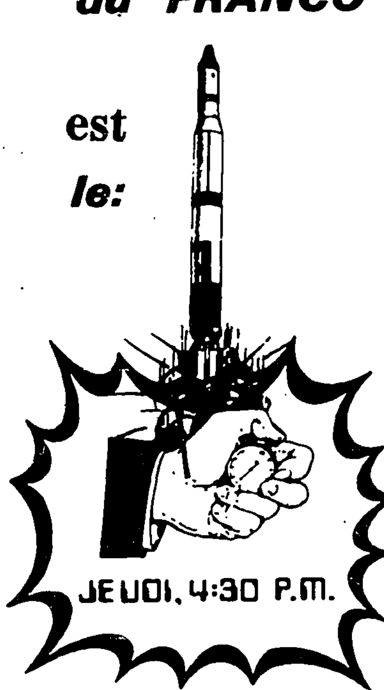
Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

La date limite de réception des demandes est le 30 juin 1987. Prière d'envoyer un curriculum vitae et les noms de trois répondants à:

Dr. J.A. Bour, Doyen
Faculté Saint-Jean
University of Alberta
8406 - 91 Street
Edmonton, Alberta
T6C 4G9

University of Alberta a une politique d'egalite en matière d'emploi







Travaux publics Canada — Public Works Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-dessous mentionnés, adressées au Gérant régional, administration et politique de contrat, Région du Pacifique, ministère des Travaux publics Canada, 1166 rue Alberni, Vancouver (C.-B.) V6E 3W5 seront reçues jusqu'à l'heure et la date limite de fermeture spécifiée. Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau des Travaux publics ci-haut mentionné, bureau de Vancouver sur paiement du dépôt requis.

PROJET

PR 856074 - Construction de base granulaire, km 300,6 à km 326,5, autoroute Alaska (C.-B.)

Date limite: **11h (H.N.P.) - le 28 mai 1987**

Dépôt: **250$**

PROJET

PR 856053 - Construction de base granulaire, km 281,8 au km 303,2, autoroute Alaska (C.-B.)

Date limite: **11h (H.N.P.) - le 2 juin 1987**

Dépôt: **250$**

Les documents de soumission pour les deux projets ci-dessus mentionnés peuvent être obtenus des bureaux de T.P.C. à Whitehorse; pièce 200, 2e étage, 9925 - 109 rue, Edmonton; et peuvent être aussi examinés à l'association de la construction amalgamée de Vancouver; aux services des plans de construction - MSM, Burnaby; à l'association des routiers de la C.-B., Richmond; à l'association de la construction du Yukon, Whitehorse; à l'association des routiers de l'Alberta (Edmonton); et aux associations à Prince George; Dawson Creek; Fort St-John; Fort Nelson, et aux bureaux de T.P.C. à Fort Nelson.

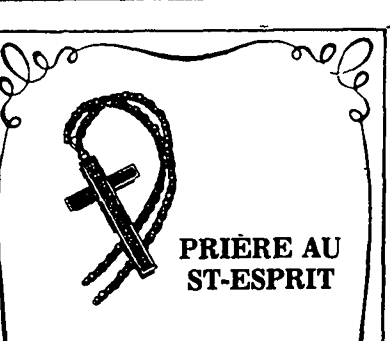
Gérant des projets
J.B. Coxford
Travaux Publics Canada
201 chemin Range
Whitehorse (T.-N.O.)
Y1A 3A4
Téléphone: (403) 668-2181

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois suivant la date d'ouverture des soumissions.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne seront nécessairement acceptées.

Canada



Travaux publics Canada — Public Works Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ci-dessous mentionnés, adressées au Gérant régional, Finance et Administration, Travaux public Canada, Pièce 632, 220, 4ième avenue S.E., Calgary (Alberta) T2G 4X3, téléphone (403) 292-5637, seront reçues jusqu'à 14h (H.N.R.) à la date limite spécifiée. Les documents de soumission peuvent être obtenus aux bureaux ministériels en liste, sur paiement du dépôt requis.

PROJET

360172-15 (820323)
Calgary (Alberta)
Parc Olympique Canada
Terrassement, installation sous-terraine, aménagement paysager électrique et structures diverses.

POUR LE BUREAU DU GOUVERNEMENT DU CANADA POUR LES JEUX OLYMPIQUES D'HIVER DE 1988.

Date limite: **Le 21 mai 1987**

Dépôt: **250$**

Les documents de soumission peuvent être obtenus de la pièce 632, Édifice Harry Hays, 220, 4ième avenue S.E., Calgary (Alberta); Pièce 200, 9925, 109ième rue, Edmonton (Alberta) et peuvent être aussi examinés au bureau de l'Association de la construction d'Edmonton et Calgary (Alberta).

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada et sera remboursé sur retour des documents en bonne condition dans le mois suivant la date d'ouverture des soumissions.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne seront nécessairement acceptées.

Canada



Transport Canada — Transports Canada
Airports Authority Group — Groupe de gestion des aéroports

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **Surintendant régional, service du matériel et contrat, Région de l'Ouest, Transports Canada, pièce 5-157, 9820, 107e rue, Edmonton (Alberta) T5K 1G3** et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h, heure d'Edmonton, à la date limite spécifiée. Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau ci-dessus mentionné, téléphone 420-3932 ou télex: 037-2469, sur paiement du dépôt applicable pour chaque ensemble de documents de soumission requis sous la forme d'un chèque payable au Receveur général du Canada.

No de DOSSIER: SP4602
PROJET: Recouvrement de la piste 11-29, Taxi A & B à l'Aéroport Fort St-John, Fort St-John (C.-B.)

Description des travaux: Les travaux consistent au recouvrement approximativement 22,100 tonnes d'un mélange d'un béton et d'alsphate chaud, applanissage froid et nettoyage de la surface du pavé.

Date limite: Le 27 mai 1987 — **Dépôt:** 250$

Informations techniques: Frank Lafort, téléphone (402)420-3919

Informations pour offre: R. Kotch, Officier des contrats, téléphone (403)420-3933.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux deux bureaux de l'Association de la construction d'Edmonton; à l'association amalgamée de la construction de la C.-B., bureau de Vancouver; au service des plans et construction - Burnaby; à l'association de la construction de Calgary; à l'association de la construction de Fort Nelson; à l'association de la construction de Fort St-John et à l'association de la construction de Dawson Creek.

INSTRUCTIONS

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE offre doit être soumise sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée de la sécurité spécifiée dans les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans les enveloppes fournies. Les dépôts pour les documents de soumission seront remboursés sur retour des documents en bonne condition dans le mois suivant la date de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

• Signature d'une entente

(suite de la page 1)



Les participants à la réunion du 9 avril.

et Généalogique de Smoky River a pour but de préserver le patrimoine des francophones de la province. Cette entente permettra aux parties de pouvoir communiquer entre-elles, grâce à une liaison informatique.

Les signataires de l'entente ont été pour la Faculté Saint-Jean, Le Doyen M. Jean-A. Bour et le directeur de l'Institut de recherche Gratien Allaire. Pour la société historique Héritage de St-Paul, le coordonnateur François Paris et le directeur Raymond Lanteigne et pour la Société Historique et Généalogique de Smoky River, son président honoraire Mgr Henri Légaré, o.m.i.,,et le président M. Albert Turcotte.

Parmi les invités qui assistaient à la signature de l'entente on remarquait Denis Tardif, directeur de l'A.C.F.A., Mme Claude Roberto des Archives Provinciales, Denis Loriau et Carmen Sylvain du Secrétariat d'État et M. Gilles Cadrin de la Faculté Saint-Jean.

Suite à la signature, le président honoraire de la Société Historique et Généalogique, Mgr Henri Légaré, o.m.i. a fait un discours très émouvant pour son rêve d'une francophonie forte et dynamique.

La soirée s'est ensuite terminée par une dégustation de vins et fromages.



Une équipe de hockey du Collège Saint-Jean, Edmonton, vers 1965. À gauche on reconnaît l'entraîneur Denis Tardif. Photo OB 3879, Archives provinciales de l'Alberta, collection Nadeau.

(Claude Roberto)

À l'horaire cette semaine

Samedi 9 mai

07h30 Le Petit Castor
08h00 Woody le Pic
08h30 Passe-Partout
09h00 Les mystérieuses cités d'or
09h30 Candy
10h00 Les nouvelles aventures de Popeye
10h30 Lucky Luki
11h00 Les héros du samedi
12h00 Univers des sports
13h00 D'hier à demain
13h50 Nos espoirs 88
14h00 La semaine parlementaire à Ottawa
15h00 Ciné-famille: Le Prince Vif-argent
17h00 Regards sur la nature
17h30 Les Falashas: l'agonie des Juifs noirs d'Éthiopie
18h00 La Soirée du hockey

Possibilité de changement d'horaire

20h30 Impact
21h25 Samedi de rire
22h25 Le Téléjournal
22h45 Politique fédérale
22h55 Télé-sélection: Vivre et laisser mourir (Drame espion.) (Brit.73)

Dimanche 10 mai

07h30 Animation illimitée
08h00 Pacha
08h30 Passe-Partout (dern.)
09h00 Rémi
09h30 Les fables d'Europe
09h45 Nicole et Pierre
10h00 Le Jour du Seigneur
11h30 Baseball des Expos: Les Astro de Houston vs les Expos de Mtl.
14h00 À communiquer
14h30 Festival international de jazz de Montréal
15h00 Star Trek
15h30 La Semaine verte
16h30 Économie, finance & Cie
17h00 Second regard
18h00 Le Téléjournal
18h01 Science-Réalité
18h30 Cap Danger
19h00 Paul, Marie et les enfants

Possibilité de diffusion d'un match de hockey

19h30 Les Beaux dimanches: Vie de famille à Montréal
20h45 Le Téléjournal
21h10 Les Beaux dimanches: L'Homme qui aimait les oiseaux
22h30 Les Beaux dimanches: Portrait de José Van Dam
23h30 La grande visite

Lundi 11 mai

10h00 À votre rythme
10h15 Tam-Tam
10h30 Le Petit Castor
11h00 Le Robinson suisse
11h30 Prince Noir
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h15 Aujourd'hui en France
12h30 D'une série à l'autre: Secret diplomatique
13h30 Au.jour le jour
14h30 Cinéma: Sous-marin X-1
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Les Schtroumpfs
16h55 Fafoin
17h00 L'Alberta ce soir
17h30 La Soirée du hockey

Possibilité de changement d'horaire

20h00 Le vagabond
20h30 Carte d'identité
21h00 L'Agent fait le bonheur
21h30 Le Téléjournal
21h57 Le Point
22h10 Cinéma: Les Gaietés de l'escadron (Fr.32)

Mardi 12 mai

10h00 - 11h00 Voir lundi
11h30 Monsieur Rosée
12h00 - 13h30 Voir lundi
14h30 Cinéma: C'est pas moi c'est lui
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Minibus
17h00 Le Vagabond
17h30 Carte d'identité
18h00 L'Alberta ce soir
18h30 Actualités-Alberta
19h00 La clé des champs

Possibilité de diffusion d'un match de hockey

19h30 Ultraquiz Lance et compte
20h00 Des dames de coeur
21h00 Dallas
22h00 Le Téléjournal
21h27 Le Point
23h00 Cinéma: De l'enfer à la victoire

Mercredi 13 mai

10h00 - 11h00 Voir lundi
11h30 La clé des bois
12h00 - 13h30 Voir lundi
14h30 Le temps de vivre
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Au jeu
17h00 L'Alberta ce soir
17h30 La Soirée du hockey

Possibilité de changement d'horaire

20h00 Le Vagabond
20h30 Carte d'identité
21h00 Le Clan Campbell
21h30 Le Téléjournal
21h57 Le Point
22h10 Cinéma: Parade du printemps (Amér.48)

Jeudi 14 mai

10h00 - 11h00 Voir lundi
11h30 Les contrebandiers
12h00 - 13h30 Voir lundi
14h30 Cinéma: Voyage en Bretagne intérieure
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Traboulidon
17h00 Le Vagabond
17h30 Carte d'identité
18h00 L'Alberta ce soir
18h30 Actualités-Alberta
19h00 Mon pays, mes amours

Possibilité de diffusion d'un match de hockey

19h30 Les Grands films: Choc Trauma (Can. 82)
22h00 Le Téléjournal
22h27 Le Point
23h00 Cinéma: Parking (Fr.85)

Vendredi 15 mai

10h00 - 11h00 Voir lundi
11h30 Orzowei ou l'enfant de la forêt
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h15 Aujourd'hui en France
12h30 D'Une série à l'autre: Agatha Christie
13h30 Au jour le jour
14h30 Télé-Feuilleton: La vie de Berlioz (4ème de 6)
15h30 C'est la vie
16h00 Félix et Ciboulette
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 L'Alberta ce soir
17h30 La Soirée du hockey

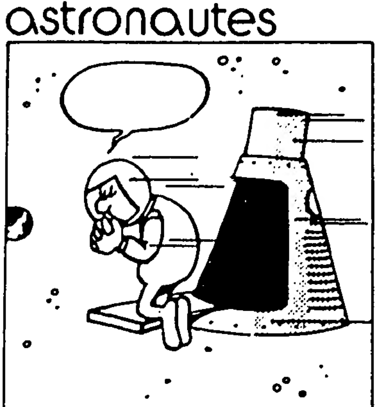
Possibilité de changement d'horaire

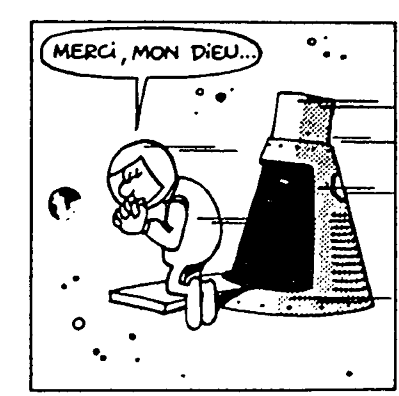
20h00 Le Vagabond
20h30 Carte d'identité
21h00 Le clan Campbell
21h30 Club Vidéo
22h00 Le Téléjournal
22h27 Le Point
22h42 Nos espoirs 88
22h47 Cinéma: Le Gitan (Drame policier) (Fr.-It.75)

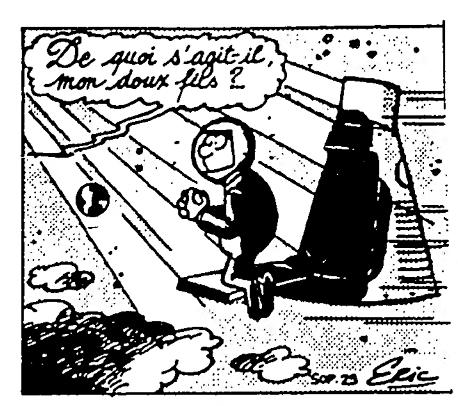
Les éliminatoires du hockey

Étant donné l'impossibilité de vous donner un horaire exact durant les éliminatoires de hockey, nous vous suggérons d'être à l'écoute de CHFA à 8h50, du lundi au vendredi, ou de nous téléphoner au 469-2321.

astronautes









Transport Canada — Transports Canada

Airports Authority Group — Groupe de gestion des aéroports

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **Surintendant régional, service du matériel et contrat, Région de l'Ouest, Transports Canada, pièce 5-157, 9820, 107e rue, Edmonton (Alberta) T5K 1G3** et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h, heure d'Edmonton, à la date limite spécifiée. Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau ci-dessus mentionné, téléphone 420-3932 ou télex: 037-2469, sur paiement du dépôt applicable pour chaque ensemble de documents de soumission requis sous la forme d'un chèque payable au Receveur général du Canada.

No de DOSSIER: SP4601

PROJET: Réajustement énergétique aux installations centrales à l'Aéroport international de Calgary, Calgary (Alberta)

Description des travaux: Les travaux consistent dans des modifications «HVAC», ainsi que dans le contrôle de la chaudière et de l'élément et des travaux mécaniques s'y rapportant.

Date limite: Le 2 juin 1987 **Dépôt:** 50$

Informations techniques: Walter Guest, Ing.P., téléphone (403)250-0253.

Informations pour offre: I. Stoyko Gérant des contrats, téléphone (403)420-3933.

Les documents de soumission peuvent être examinés aux deux bureaux de l'Association de la construction d'Edmonton; à l'association amalgamée de la construction de la C.-B., bureau de Vancouver; au service des plans et construction - Burnaby; et à l'association de la construction de Calgary.

INSTRUCTIONS

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE offre doit être soumise sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée de la sécurité spécifiée dans les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans les enveloppes fournies. Les dépôts pour les documents de soumission seront remboursés sur retour des documents en bonne condition dans le mois suivant la date de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire



10011 - 114e rue
Edmonton (Alberta)
422-2222

9 Muir Drive St-Albert 458-2222 — **265 rue Fir** Sherwood Park 464-2226

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée Conception
10830, 96e rue
Dimanche: 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Ste-Anne
16422, 99A avenue
Dimanche: 11h

St-Thomas d'Aquin
8760, 84e avenue
Samedi: 19h
Dimanche: 9h et 11h

St-Joachim
9928, 110e rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

Ste-Famille à Calgary
1719, 5e rue s.o.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30 et midi

ACCORDEUR DE PIANOS
11309 - 125e rue, Edmonton, Alberta, T5M 0M8
Téléphone: (403) 454-5733
Déry Piano Service
J.A. Déry R.T.T. Denis Busque R.T.T.

Commission canadienne des transports

À TITRE DE RENSEIGNEMENT

Dossier no: 2-013(100/87)/2-S600/2-T209
Rôle no: 10008 **DATE:** Le 30 avril 1987

AVIS DE PROJET DU CHANGEMENT DE CONTRÔLE DE OKANACAN HELICOPTERS LTD. ET SEALAND HELICOPTERS LTD. ET TORONTO HELICOPTERS LTD. À 154604 CANADA LTD.

Par ordre du Comité des transports aériens, avis est par la présente donné conformément aux dispositions de l'article 22 du Règlement sur les transporteurs aériens, chap. A-3, tel qu'amendé, et de l'article 27 de la Loi nationale sur les transports, R.S.C. 1970, chap. A-3, tel qu'amendé, du changement de contrôle proposé de Okanagan Helicopters Ltd.; Sealand Helicopters Ltd. and of Toronto Helicopters Ltd. à 154604 Canada Ltd.

Associated Helicopters Co. Ltd., Dominion-Pegasus Helicopters Ltd. et Argus Aerial Applications Ltd. sont les seuls subsidiaires de Okanagan Helicopters Ltd. ayant l'autorisation d'exploiter des services aériens commerciaux au Canada.

Les transporteurs affectés par le changement de contrôle proposé sont autorisés à exploiter des services aériens commerciaux au moyen d'aéronefs à voilure tournante partout au Canada.

Toute personne visée par le projet de transaction ou toute association ou autre organisme représentant des entreprises de transaction ou toute association ou autre organisme représentant des entreprises de transport visée par cette transaction peut s'opposer à la transaction en invoquant le motif qu'elle restreindra indûment la concurrence ou nuira autrement à l'intérêt public. Toute intervention contraire à l'agrément du transfert précité doit être envoyée au Secrétaire du Comité des transports aériens, Ottawa (Ontario) K1A 0N9, et des copies doivent être envoyées aux parties visées par la transaction ou à leurs représentants au plus tard le **30 mai 1987**, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Toute personne autre qu'une partie, qui est visée par une opposition déposée auprès de la Commission en vertu de l'article 27 de la Loi, peut demander à la Commission, dans les dix (10) jours suivant le dépôt des oppositions, l'autorisation de déposer une intervention en vertu de l'article 74 des Règles générales de la Commission canadienne des transports aériens.

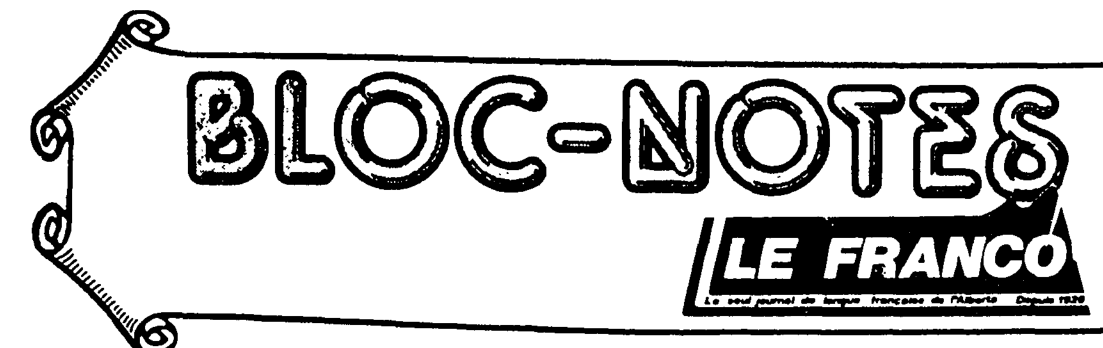
Le Comité fera parvenir, sur demande, des renseignements additionnels sur les dépôts d'une intervention contraire à l'agrément d'une transaction.

Si de plus amples renseignements sont requis, vous pouvez communiquer avec B. Murray au numéro (819)997-1792.

B. Murray
pour le directeur suppléant
Direction de l'Analyse et des Permis
Comité des transports aériens

Canada

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES





La ligne des Bonnes Nouvelles

Appelez ou écrivez au journal afin de faire part de la tenue d'événements à buts non-lucratifs se déroulant dans votre communauté. Une courtoisie de AGT.



Les BONNYVILLOIS présente «Légendes d'avenir» une création collective le vendredi 8 mai à 20h au TFE. Un «Vin et Fromages» suivra. 12/5

RENCONTRE des troupes de théâtre francophones de l'Alberta, le samedi 9 mai de 9h à 16h. 12/5

Vendredi 22 mai - FORMATION et COMMUNICATIONS, CONVERGENCES et PERSPECTIVES avec M. Jacques Lalonde au ministère fédéral des communications. Banquet à 21h et à 19h la conférence. 20$/personne. Pour plus d'information appelez 468-1282. 26/5

Au THÉÂTRE FRANÇAIS D'EDMONTON - Les Franskataires (Collège Mathieu de Gravelbourg) présente «Le chemin des droits» suivi de la Troupe du Jour (La première troupe permanente en Saskatchewan) présente «La bête à sept têtes». Spectacles présentés au TFE le samedi 9 mai à 20h et le dimanche 10 mai à 15h. 12/5

Les élèves d'Arts Dramatique 20 et 30 de l'École J.H. Picard d'Edmonton présenteront «LE SPECTACLE DU PRINTEMPS», en deux créations collectives. «M. Roger: Émission pour enfants bilingues» ou «Mr. Rogers goes to the Frogs». Création et présentation par les élèves d'arts dramatiques 20. «La Porte» création et présentation par les élèves d'arts dramatiques 30. Les présentations auront lieu: les 1er et 2 mai au Théâtre Français d'Edmonton à 20h; le 13 et 14 mai au gymnase de J.H. Picard à 19h30. Les billets seront vendus à la porte: adultes 3$, élèves 2$, mais si on garde le billet du T.F.E. on n'a qu'à payer pour voir le spectacle une autre fois. 12/5

LES CHANTAMIS présentent «Soirée Gala» 20ième anniversaire chant choral avec chorégraphie. Auditorium du «Musée Provincial d'Edmonton» 12845, 102e Avenue, le 9 mai à 19h30. Coût: 10$ adultes; 7$ étudiants et âge d'or (Goûter inclus). Pour informations: Marguerite Martel au 483-5211. Billets en vente au Carrefour d'Edmonton, A.C.F.A., Caisse Francalta. 12/5

RECHERCHÉE: famille pour garder 2 enfants - 5 et 7 ans de préférence près de l'école Maurice Lavallée. Contactez Denise jour:469-1394 ou 466-8557. 26/5

CAUSERIES: Pré-maternelle pour enfants de 2 à 5 ans est à la RECHERCHE d'une personne diplômée en éducation des petits pour le poste d'Éducateur(trice) en septembre 87. S.V.P. contactez Denise au 465-2831 ou Sandy au 469-2747 19/5

À LOUER logement, 2 chambres, tout fourni (équipement audio-vidéo) - Juillet + Août - 8308A, 90ème avenue. Communiquer au 465-1936 2/5

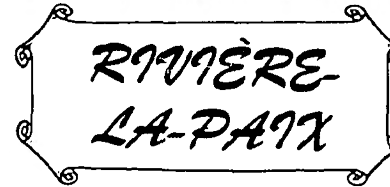
À LOUER logement Quartier «Ritchie» Co-op Quartier du Collège 4-Plex, 3 chambres à coucher sur 2 étages 530$/mois, personne à contacter: Gisèle 433-9238. 26/5

À VENDRE - Motocyclette Honda V-45 Sabre (750 cc) 22,000 km., avec pare-brise sport et plusieurs accessoires. Excellente condition. Prix à discuter. Téléphonez au 466-9819 9/6

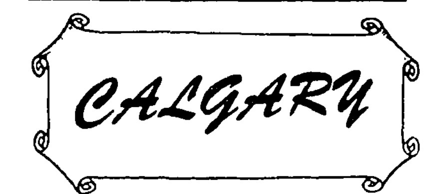
À VENDRE - Renault 5GTL - 1977 - 86,000 mi. Radio AM-FM cassette; dégivreur arrière. Bon état, besoin d'une peinture. Doit vendre, demande 1 500$. Téléphonez au 469-0177 et demandez Maryse 12/5

MORINVILLE /LEGAL

MAISON À VENDRE à Legal, près de l'école et du parc. 57 000$, assumer l'hypothèque seulement. Bungalow de 1 536 pi2 - 3 chambres à coucher; salle à dîner; cuisine spacieuse; 2 salles de bain; buanderie. Contactez Ghislaine au (403) 961-4018. 19/5



À VENDRE maison neuve, extérieur en cèdre, 3 chambres à coucher sur 2 planchers et plusieurs extra. Grand Terrain à St-Isidore près du parc récréatif et la Coop. Téléphone: 624-8318. 2/6



L'école francophone Ste-Anne de la Commission des Écoles Catholiques de Calgary vous invite à une soirée d'information qui aura lieu le 12 mai à 19h30 dans le gymnase de l'école au 1010, 21ième Avenue S.E. L'école offre présentement un programme d'études qui va de la maternelle jusqu'à la 9e année. Il y aura également des représentants de la pré-maternelle et de la garderie. Pour plus de renseignements, téléphonez au 262-2525.

DAME ferait ménage dans des maisons privées. Téléphonez après 17h. Demandez Madame Langevin: 277-7601.

DÉPART POUR QUÉBEC - recherche une personne pour partager le voyage jusqu'à Québec. Le départ se fera dans la semaine du 18 mai. Contactez Alain au 229-1210.

RECHERCHÉ une gouvernante d'enfants qui ferait également quelques travaux ménagers. De préférence une jeune adulte bilingue, non-fumeuse. 2 enfants - Demandez Huguette: 938-3156 (Okotoks, Alberta)

À LOUER dans le Sud-Ouest; Appartement avec une chambre à coucher, propre et bien éclairée; tapis neuf. Dans un immeuble pour adultes. 265$ et 295$ par mois; électricité et chauffage compris dd-200. Libre le 1er mai. Demandez Danielle: 242-3187

GRANDE VENTE DE DISQUES Au Carrefour!!! Le Carrefour de Calgary situé au 102, 1809, 5ième rue sud-ouest offre présentement un rabais de 40% sur tout achat de disques. Venez profiter de l'occasion!!! Heures d'ouverture: mardi, mercredi, jeudi: 12h à 17h; vendredi: 12h à 18h; dimanche: 11h à 13h. Fermé le lundi et samedi. Téléphone: 244-9822.

À VENDRE - Automobile Citation 1980, cerveau frein, cerveau direction 115,000 kilomètres. Excellente condition. Prix: 2500$ - Contactez Louise: 288-3589

À VENDRE dactylo «Underwood» manuel à grand chariot, avec accent français 50$. Aussi unité murale (Wall Unit) 72" x 20" x 72", 125$. Appelez Lise à 278-2996.

VENTE DE GARAGE sur la rue Willoughby Crescent S.E., près de Willington boul., le samedi 9 mai de 9h à 14h.

Les dossiers de l'A.C.F.A.



Very much in order

N.D.L.R.: Nous reproduisons ci-dessous l'éditorial du quotidien montréalais anglophone The Gazette en date du 9 avril 1987 concernant la question du français à la législature albertaine.

It is hard to believe that in 1987 a member of a Canadian legislature can be ruled out of order for using one of this country's two official languages in the legislative chamber.

But it happened Tuesday in Alberta. Speaker David Carter ruled that NDP MLA Léo Piquette, a francophone, could not speak in French in question period. Mr. Piquette was asking the education minister (who can speak French) about French schools - surely a suitable occasion to speak in French.

Mr. Carter said he had previously agreed that Mr. Piquette could use French only in debates (as he did once last summer), not in question period. Mr. Piquette says he recalls only that Mr. Carter asked for advance notice of his intention to speak in French, so that translation could be arranged. A francophone was on duty Tuesday with the Hansard staff.

Mr. Carter's decision is peculiar and regrettable. If he is prepared - as he should be - to permit the use of French in debates, why not in question period?

But even more regrettable is the reaction of the Alberta government. Premier Don Getty said nothing. Multiculturalism Minister Dennis Anderson said he would look into Mr. Piquette's case but, «as this point, I'm not sure the expense would merit the use» (of French in the legislature). That is a shabby argument; if expense is the criterion, let us forget about all observance of minority rights.

The provincial attorney general, Jim Horsman, says French should not be used because the courts are now considering whether the old Northwest Territories Act, which in 1877 gave French and English equal status in governments and courts of the region, still applies. The outcome of that case will of course be important. But that legal decision should not be what determines this matter.



M. Léo Piquette

The plain fact is that while not all provincial legislatures may be obliged to have the full panoply of bilingual services - simultaneous translation, all documents in both languages - they all, surely, must recognize the basic moral right of any Canadian to speak either of Canada's official languages in the chambers of government.

No one is hurt by the exercise of that right. But members of language minorities - and there are 62,000 francophones in Alberta - are hurt by the denial of it. Such denial is not what Canada is about. Not any more.